#### **Democratic Kampuchea Ministry of Commerce**

#### Using the credit line of 140 million Yuans

-----

#### up to 15 April 1978

[Note: the annotation is in Italic and Bold type]

Already sent to brothers Hèm + Vorn.

Signed

23/4

**ឯកអះជមក**្សែ TRANSLATION/TRADUCTION ថ្ងៃ ម៉ែ ឆ្នាំ (Date): <sup>21</sup>-Sep-2011, 09:41 CMS/CFO: Ly Bunloung

\* Merchandise buying and selling contracts signed up to 31 December 1977:

102,045,188.13 Yuans

\*Contracts signed in 1978: (up to 15 April 1978)

37,215,140.68 Yuans

Total: 139,270,328.81 Yuans

\*Costs of merchandises already paid through bank account:

94,074,845.36 Yuans

============

\*Materials not yet delivered and materials already delivered but not yet paid for:

45,195,483.45 Yuans

Phnom Penh, 21 April 1978 The Commerce Committee

#### **Democratic Kampuchea**

-----

Ministry of Commerce Temporary Cambodia-China commercial transactions up to 15 April 1978

In Yuans People's Republic of China Democratic Kampuchea \* Products delivered to the Chinese \* Contract to sell merchandises that has been already signed: friend but has not yet -Year 1977 been paid for: 39,257,099.78 (1) 61,672,841.56 -Year 1978 67,029,529.35 \* Money owed to the \_\_\_\_\_ Chinese Bank Total: 128,702,370,91 12,361,729.20 (2) = ====== 26,895,370.58 (3) Balance: ======= \* Payment for merchandises made through the Bank. - For 1977 contract 53,213,976.74 - For 1978 contract 7,521,910.61 Total: 60,735,887,35 ====== \*Merchandises not yet delivered and merchandises already delivered but not yet paid through the bank: 67,966,438.56 ======

- (1) The figure does not change comparing to that of 31 March 1978.
- (2) Based on the figure of the Kampuchea Bank for Foreign Trade.
- (3) There will be a surplus if the Chinese friend pays 39,257,099.78 Yuans into our bank account. At that time we will not owe the Bank of China any more.

Phnom Penh, 21 April 1978 The Commerce Committee

Democratic	Kampuchea
Ministry of	Commerce

-----

### Payments and expenses in Hong Kong

(up to 15 April 1978)

			In US Dollar
Payments to Ren Fung Co	mpany	Expenses	
*Payments made in 1976-1877:  30,770,625.24  * Payment directly made to Ren Fung - on January 1978: - on February 1978:  16, 287,76		*Purchased merchandise and various fees:  *Shipping fees  Total:	932,827.37 932,827.37 28,129,786.90 (1) =======
*Loan given in the first trimester in 1978: Total:	3,000,000.00 33,960,542.74 =======		

(1) List of details is attached.

Phnom Penh, 21 April 1978 The Commerce Committee

# Hong Kong Market

List of expenses paid to each cargo ship

-----

In US Dollar

Number of	Arrival date	Costs of	Shipping fee	Total cost
ships or ship names	at   Kompong	merchandises and various		
names	Som	fees		
2 ships	1976	4,326,692.17	145,301.29	4,471,993.46
8 ships	1977	17,510,538.90	756,084.80	18,266,622.70
Ta Thong	3-1-78	1,315,702.19	31,441,28	1,347,143.47
Yong Khang (from Hong Kong and Singapore)	3-2-78	2,011,509.77 (1)	Paid separately (2)	2,011,509.77
Yong Khang (from Hong Kong)	21-3-78	1,496,048.70	Paid separately (2)	1,496,048.70
Yong Khang (from Singapore)	12-4-78	53,468. 80 (1)	Paid separately (2)	53,468. 80
	Total:	27,196,959.53	932,827.37	28,129,782.90

<sup>(1)</sup> This figure is temporary.

<sup>(2)</sup> The Ministry of Commerce has to pay shipping fees instead of the Ren Fong Company in Hong Kong.

#### **Democratic Kampuchea**

**Ministry of Commerce** 

-----

#### **Temporary Cambodia-Korea commercial transactions**

un to 15 April 1978

up to 15 April 1978

In English Pound Sterling

1,562,394.34 =======

1,779,420.34 (2)

Democratic Kampuchea Democratic People's Republic of Korea 1-Year: 1976 – 77 1-Year: 1976 – 77 : \*Exported products that \*Materials already delivered have been paid off 4,730,174.15 to Kampuchea and have been paid off 4,779,333.90 ====== ====== 2-Year: 1978: 2-Year: 1978 - Exported Rubber 3,682.698 Tonnes \*Materials already delivered The estimated price 1, 473, 187.20 to Kampuchea, but have not been ====== paid off yet: - Rong Rado (រឺង់រ៉ាដូ) ship 238,646.30(1) - Peang Hour (ពៀងហ្) ship 603,708.77 (1) - Sou Guan Ho (ស៊្ហីហ្គ័នហ្គ) ship 281,176.12 (1) - Kuang Kim San (គ្នាងគិមសាន) ship 438,863.15 (2)

(1) The figure does not change comparing to that of 15 March 1978 (list of details was already provided).

delivered:

\*Materials in the signed contract but not yet

(2) List of details is attached.

Phnom Penh, 21 April 1978 The Commerce Committee

## Merchandises transported via "Kuang Kim San Ship" on 5 April 1978

# Price in English Pound

No.	Name of products and	Quantity	Unit price	Amount	Miscellaneous
	size		1		
1	Round steel for	518.900	112.00	58,116.80	Contract
	construction 18-70 mm	tonnes			
2	Steel sheet 4-16 mm	1,885.543	134.25	253,140.47	Contract
		tonnes			
3	Metal rod 6mm	221.991	138.00	30,634.76	Contract
		tonnes			
4	Steel angel 75x75x8	130.890	130.00	17, 015.70	
		tonnes			
5	Vilikaing Abrasive	3 sets	11,852.10	35,956.30	
	machine Model				
	1500/250				
6	Drilling machine	6 sets	1,112.00	12, 672.00	
	Model F2-250				
7	Bolt and tap	422, 200	0.011	4, 521.72	
	_	sets			
8	Metal file				
	No. 2-200 mm	590	0.25	147.50	
	No. 2-150 mm	2,120	0.20	424.00	
9	Clamp 100 mm	180	6.00	1,080.00	
10	Hammer 300 g	1,700	0.36	612.00	
11	Checkered cloth	95,930.4	0.26	24,941.90	
		yarns		'	
			1		
				438,863.15	
				=======================================	

# Merchandises from 1977-1978 signed contracts, but not yet delivered as of 15 April 1978

Price in English Pound

				Price in English Pound		
No.	Contract	Name of	Quantity	Unit price	Amount	Miscellaneous
		products and				
		size				
1	S.C.77/205	Steel sheet 4-	800	142.00	113,600.00	
		7mm	tonnes			
2	S.C.77/205	Steel sheet in	14.8	130.00	1,924.00	
		roll 5mm	tonnes			
		Steel sheet in	31.9	130.00	4,147.00	
		roll 6mm	tonnes			
3	S.C.77/206	Steel angle 75 x	270.850	130.00	35,207.90	
		75x8	tonnes			
4	S.C.77/206	Metal rod	617.917	138.00	85,272.54	
		6 mm	tonnes			
5	S.C.77/206	Steel sheet 4-6	883.320	150.00	132,498.00	
		mm (CT2-5)	tonnes			
6	S.C.77/206	Steel sheet 4-6	628.720	156.00	98,080.32	
		mm (CT10-20)	tonnes			
7	S.C.78/206	Round steel	631.600	112.00	70,741.44	
		18-60mm	tonnes			
8	S.C.78/207	Round steel	932.090	146.00	136,085.14	
		with good	tonnes			
		quality				
		35-75 mm				
9	S.C.78/207	Steel pipe CT	200	201,00	40,200.00	
		10-20	tonnes			
		114 x 6 -7mm				
	S.C.78/207	Steel pipe CT	100	201.00	20,100.00	
		10-20	tonnes			
		108 x 5 -6mm				
10	S.C.78/208	Pickaxe 202	1,000	1.16	1,160.00	
11	S.C.78/209	Metal rod 6mm	1000	173.00	173,000.00	
			tonnes			
12	S.C.78/210	Globe lathing	15 sets	2,251.00	33,765.00	
		machine model				
		[illegible]				
		3/1500				
13	S.C.78/210	Drilling	10 sets	2,212.00	22,120.00	
		machine model				
		F1-250				

14	S.C.78/210	Drilling machine model F2-250	2 sets	2,112.00	4,224.00
15	S.C.78/211	Drilling machine model B1-32	15 sets	591.00	8,865.00
16	S.C.78/211	Drilling machine model B9-12A	5 sets	140.00	700.00
17	S.C.78/211	Wood plane machine model P3-650	13 sets	845.00	10,985.00
18	S.C.78/210	Globe lathing machine model S1-250/1500	5 sets	1,991.00	9,955.00
19	S.C.78/210	Globe lathing machine model S1-200/1000	5 sets	1,400.00	7,000.00
20	S.C.78/211	Drilling machine model B2-40	3	1,550.00	4,650.00
21	S.C.78/211	Compressing machine model K1PU-20	3	740.00	2,220.00
22	S.C.78/211	Mixed steel for construction 40 Cr 25-85 mm	820 tonnes	167.00	136,940.00
23	S.C.78/211	Stainless steel 2Cr13 20-85 mm	65 tonne	408.00	26,520.00
24	S.C.78/211	Mixed steel for materials 40 Cr12 20-100mm	75 tonnes	798.00	59,850.00
25	S.C.78/211	Mixed steel for materials [illegible] 25- 160 mm	140 tonnes	527.00	73,780.00
26	S.C.78/212	Mixed steel for construction 40 Cr 25-90 mm	500 tonnes	167.00	96,860.00
27	S.C.78/212	Stainless steel 2Cr13 20-55 mm	35 tonnes	408.00	14, 280.00
28	S.C.78/212	Mixed steel for materials [illegible] 20-	125 tonnes	798.00	99,750.00

		120 mm				
29	S.C.78/212	Mixed steel for	260	327.00	137,020.00	
		materials	tonnes			
		[illegible] 25-				
		160 mm				
30	S.C.78/213	Steel sheet 8	880	134.00	117,920.00	
		mm 16 mm	tonnes			
				Total:		
					1,779,420.34	
					======	